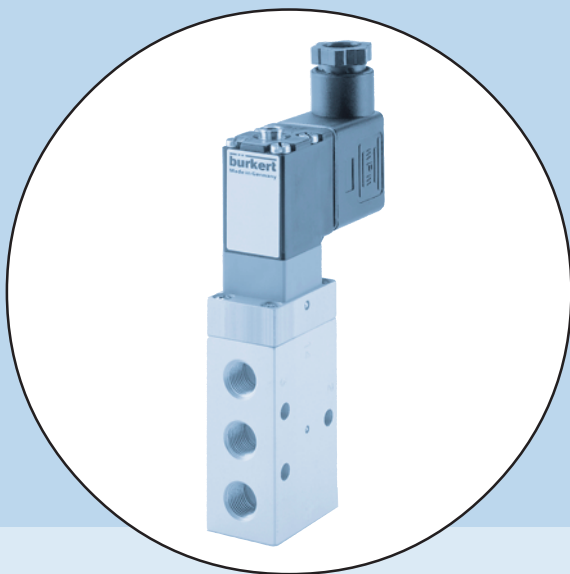


Operating Instructions

Gebbruiksaanwijzing
Instructions de Service

MAN 1000011209 NL Version: H Status: RL (released | freigegeben) printed: 12.08.2008



type 450/550/650

5/2- en 5/3- schuifventielen

MAN 1000011209 NL Version: H Status: RL (released I freigegeben) printed: 12.08.2008

We reserve the right to make technical changes without notice.
Technische wijzigingen voorbehouden.
Sous réserve de modification techniques.

© 2003 Bürkert Werke GmbH & Co. KG

Operating Instructions 0507/03_EU-NL_00804596

5/2- EN 5/3- SCHUIFVENTIELEN TYPE 0450/0550/0650

INHOUD

ALGEMENE AANWIJZINGEN	2
Veiligheidsinstructies	2
TECHNISCHE BESCHRIJVING	3
TECHNISCHE GEGEVENS	3
Constructie	3
Werkingswijzen	3
Medium	4
Aanwijzingen bij type 0550	4
Aanwijzingen bij type 0650	4
INBOUW	5
ELEKTRISCHE AANSLUITING	5
Grondtype 0450	5
Type 0550	5
Type 0650	6
STORINGEN	6
ONDERDELEN	6

ALGEMENE AANWIJZINGEN

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende symbolen gebruikt:

→ Geeft een stap aan die u moet uitvoeren

BELANGRIJK!

Geeft aanwijzingen aan die u moet op volgen om uw gezondheid of de werking van het apparaat niet in gevaar te brengen.

TIP

Geeft belangrijke aanvullende informatie, tips en adviezen

Veiligheidsinstructies

Neem de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en de gebruiksvoorwaarden en gegevens in de gegevensbladen van de apparaten 0450/0550/0650 in acht om ervoor te zorgen dat ze foutloos functioneren en een lange levensduur hebben.

- De apparaten dienen uitsluitend als 3/2-, 5/2- of 5/3-schuifventiel voor pneumatische toepassingen.
- Houd u bij de planning het gebruik van het apparaat aan de algemene regels van de techniek!
- Installatie en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door vakkundig personeel met geschikt gereedschap worden uitgevoerd!
- Neem de geldende ongevallenpreventie- en veiligheidsbepalingen voor elektrische apparaten in acht tijdens het gebruik en het onderhouden van het apparaat!
- Schakel voor ingrepen in het systeem in ieder geval de spanning uit!
- Denk eraan dat in systemen die onder druk staan, leidingen en ventielen niet losgemaakt mogen worden!
- Neem geschikte maatregelen om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld of op onreglementaire manier wordt gehindert!
- Zorg na een onderbreking van de elektrische of pneumatische voeding voor een gedefinieerd en gecontroleerd opstarten van het proces!
- Als deze instructies niet worden opgevolgd of er ongeoorloofde ingrepen aan het apparaat worden uitgevoerd, vervalt elke aansprakelijkheid van onze kant en vervalt ook de garantie op apparaat en accessoires.

TECHNISCHE BESCHRIJVING

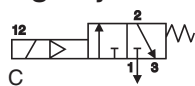
Type 0450/0550/0650 is een magneetschuiфventiel van hoge kwaliteit. De constructie combineert de voordelen van schuiфventielen met een elastomeerafdichting en die van een stalen afdichting. Het magneetventiel werkt langdurig en betrouwbaar met droge en geolieде lucht, ook na lange stilstand. De afdichting is zelfreinigend en daardoor ongevoelig voor vuildeeltjes in de druklucht. Type 0450 kan in serie gekoppeld worden (rijgbaar) en kan op aansluitingplaatjes in blokken gemonteerd worden. De uitvoering met Namur-flens maakt veldmontage direct aan de pneumatische aandrijving mogelijk.

TECHNISCHE GEGEVENS

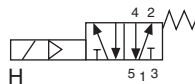
Constructie

Type	Uitvoering	Voorstuurventiel (alleen elektro-magnetisch bediende schuiфventielen)
450	Standaard	301 (20 mm - spoel) 312 (32 mm - spoel)
550	EEx ib IIB/C T6	554
650	EEx ed IIC T5	654

Werkingswijzen

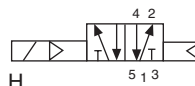


3/2-magneetschuiфventiel
C Werkaansluiting in ruststand ontlucht, drukaansluiting 1 gesloten.

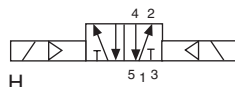


Veer

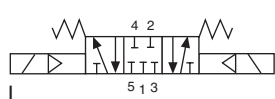
5/2-magneetschuiфventiel
H In ruststand drukaansluiting 1 met werkaansluiting 2 verbonden, 4 na 5 ontlucht.



Luchtveer



Impuls



5/3-magneetschuiфventiel
L In ruststand alle aansluitingen gesloten (gesloten middelste stand).



5/3-magneetschuiфventiel
N In ruststand werkaansluitingen 4 en 2 ontlucht.



TIP



De ontluchting kan gesmoord worden.

Medium

Gefilterde en licht geoliede perslucht, ook geschikt voor drooglooptoepassingen.

BELANGRIJK!

Let op het toegestane drukbereik op het typeplaatje.

toegestane temperatuur

medium	-10 tot + 70 °C
omgeving	max. +55 °C

Aanwijzingen bij type 0550

Voor ventielen met magneetsysteem met explosiebeveiliging conform EEx ib IIC T6 of EEx ib IIB T6 in intrinsiek veilige uitvoering. Conformiteitsverklaring PTB Nr. Ex-87.B.2023.

BELANGRIJK!

De gegevens voor het basistype 0450 zijn hier geldig!

Voor de elektrische aansluiting gelten tevens de instructies bij type 0550.

Verder zijn de volgende beperkingen van kracht:

maximaal toegestane temperatuur voor temperatuurklasse T6

mediumtemperatuur	+ 60 °C
omgevingstemperatuur	+ 40 °C

Aanwijzingen bij type 0650

Voor ventielen met magneetsystemen met explosiebeveiliging conform EEx ed IIC T5. Conformiteitsverklaring PTB Nr. 02 ATEX 2094 X

BELANGRIJK!

De gegevens voor het basistype 0450 zijn hier geldig!

Voor de elektrische aansluiting gelten tevens de instructies bij type 0650.

Verder zijn de volgende beperkingen t.o.v. het basistype 0450 van kracht:

maximaal toegestane temperatuur voor temperatuurklasse T5

mediumtemperatuur	+ 70 °C
omgevingstemperatuur	+ 40 °C

INBOUW

- Inbouwpositie naar believen, impulsventiel horizontaal.
- Ventiel bevestigen d.m.v. boringen in de behuizing.



BELANGRIJK!

Verontreinigingen in leidingen (afdichtingsmateriaal, metalkrullen, etc) beslist verwijderen.

Ventielhuis mag niet onder spanning ingebouwd worden.

- Aansluitdelen met PTFE-tape afdichten (bij binnendraad).

ELEKTRISCHE AANSLUITING

Grondtype 0450 (alleen elektromagnetisch bediende ventielen)

Spanning en stroomtype op typeplaatje in acht nemen.

Spanningtolerantie $\pm 10\%$

Aansluiting met stekker 1050, beschermingsklasse IP65, kabeldoorsnede 6-7mm.

Vlakke stekkerkap = aardingsaansluiting. Inzetstuk 4 x 90° draaibaar.

Aanhaalmoment 1 Nm.

Aansluiting met stekker 1051, beschermingsklasse IP65, kabeldoorsnede 6-8mm.

Vlakke stekkerkap = aardingsaansluiting. Inzetstuk 2 x 180° draaibaar.

Aanhaalmoment 1 Nm.

Type 0550

De ventielen mogen in gecertificeerde circuits met de volgende elektrische gegevens worden gebruikt:

Code ventiel-uitvoering	Goed-keuring	Nominale doorlaat		Veiligheidstechnische maximale waarden		Spoelweerstand ¹⁾
		Spanning	Stromsterkte	Spanning	Stromsterkte	
5	EEx i IIC T6	15 V	130 mA	15,7 V	150 mA	115
6	EEx i IIC T6	24 V	40 mA	28 V	110 mA	285
7	EEx i IIC T6	24 V	100 mA	28 V	280 mA	130

¹⁾ Bij temperatuur van 20 °C

In tegenstelling tot andere beschermingsklassen heeft intrinsieke veiligheid niet alleen betrekking op afzonderlijke apparaten, maar op het hele circuit. Daarbij bestaat er volgens ElexV §11 geen verplichting tot goedkeuring voor onder meer passieve elementen, zoals weerstanden, stekker of schakelaars, en componenten met zeer lage elektrische specificaties, waarbij ook deze volgens de voorschriften VDE 0170/0171 geconstrueerd moeten worden.

Delen die niet intrinsiek veilig zijn, moeten via barriers - aanvullende elektrische componenten - met de wel intrinsiek veilige circuits verbonden worden. Aanvullende elektrische componenten zijn b.v. veiligheidsbarrières zonder galvanische scheiding of stroomvoorzieningscomponenten met gegalvaniseerde afscheiding.

Ter voorkoming van uiteenlopende spanningen moeten veiligheidsbarrières altijd met de spanningsvereffening verbonden worden. Bij gebruik van een veiligheidsbarrière wordt het optimale vermogen van het intrinsiek veilige magneetventiel (type 0551, 0553,...) bereikt wanneer de serieweerstand van de barrière en de spoelweerstand van het magneetventiel gelijk zijn. Bij een nominale spanning van $24\text{ V/} =$ van het ventiel en de barrière bedraagt de spanningsval bij elke component daarom $12\text{ V/} =$.

Type 0650

Stekker metzekering of stekker zonderzekering. Schroefbevestiging voor kabel 6-12 mm, aangegoten kabel.

Het magneetsyteem is voorzien van een bruggelijkrichter. Het is daarom geschikt voor wisselstroom en gelijkstroom van dezelfde nominale spanning en voldoet aan beschermingsklasse IP65.

Het ventiel mag alleen worden gebruikt met de op het typeplaatje aangegeven spanning. Er moet een aan de nominale stroom aangepaste, middeltragezekering voorgeschakeld worden.

De zekeringwaarde is op de spoel aangegeven. De installatie moet worden uitgevoerd volgens de nationale voorschriften voor installatie van Ex-apparaten.

STORINGEN

Bij eventuele storingen moeten aansluitingen, bedrijfsdruk en spanning gecontroleerd worden.

Magneetspoel trekt niet aan

defecte zekering of onderbreking van spoel

ONDERDELEN

Bij bestelling van reserveonderdelen bestelnummer van het ventiel en "Voorbesturing compleet" of "Schuif zonder voorbesturing" aangeven.

5/2- UND 5/3- SCHIEBERVENTILE TYP 0450/0550/0650

INHALT

ALLGEMEINE HINWEISE	2
Sicherheitshinweise	2
TECHNISCHE BESCHREIBUNG	3
TECHNISCHE DATEN	3
Aufbau	3
Wirkungsweisen	3
Medium	4
Hinweise für Typ 0550	4
Hinweise für Typ 0650	4
EINBAU	5
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	5
Grundtyp 0450	5
Typ 0550	5
Typ 0650	6
STÖRUNGEN	6
ERSATZTEILE	6

ALLGEMEINE HINWEISE

In dieser Betriebsanleitung werden folgende Darstellungsmittel verwendet:

→ markiert einen Arbeitsschritt, den Sie ausführen müssen



ACHTUNG!

kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung Ihre Gesundheit oder die Funktionsfähigkeit des Gerätes gefährdet ist.



HINWEIS

kennzeichnet wichtige Zusatzinformationen, Tipps und Empfehlungen.

Sicherheitshinweise



Bitte beachten Sie die Hinweise dieser Betriebsanleitung sowie die Einsatzbedingungen und zulässigen Daten, die in den Datenblättern der Geräte 0450/0550/0650 spezifiziert sind, damit sie einwandfrei funktionieren und lange einsetzfähig bleiben.

- Die Geräte dienen ausschließlich als 3/2-, 5/2- oder 5/3-Schieberventil für pneumatische Anwendungen.
- Halten Sie sich bei der Einsatzplanung und dem Betrieb des Gerätes an die allgemeinen Regeln der Technik!
- Installation und Wartungsarbeiten dürfen nur durch Fachpersonal und mit geeignetem Werkzeug erfolgen!
- Beachten Sie die geltenden Unfallverhütungs- und Sicherheitsbestimmungen für elektrische Geräte während des Betriebes und der Wartung des Gerätes!
- Schalten Sie vor Eingriffen in das System in jedem Fall die Spannung ab!
- Beachten Sie, dass in Systemen, die unter Druck stehen, Leitungen und Ventile nicht gelöst werden dürfen!
- Treffen Sie geeignete Maßnahmen, um unbeabsichtigtes Betätigen oder unzulässige Beeinträchtigung auszuschließen!
- Gewährleisten Sie nach einer Unterbrechung der elektrischen oder pneumatischen Versorgung einen definierten, kontrollieren Sie den Wiederanlauf des Prozesses!
- Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise sowie bei unzulässigen Eingriffen in das Gerät entfällt jegliche Haftung unsererseits, ebenso erlischt die Garantie auf Geräte und Zubehörteile.

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

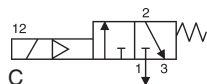
Typ 0450/0550/0650 ist ein hochwertiges Schieberventil. Seine Bauart verbindet die Vorteile von elastomergedichteten Schiebern mit denen von Stahlschiebern. Das Ventil arbeitet ausdauernd und zuverlässig mit trockener und geölter Luft; auch nach längerem Stillstand. Die Dichtung ist selbstreinigend und damit unempfindlich gegen Schmutzpartikel in der Druckluft. Typ 0450 ist anreihbar und kann auf Anschlussplatten montiert werden. Die Ausführung mit Namurflansch ermöglicht eine einfache Feldmontage direkt am pneumatischen Antrieb.

TECHNISCHE DATEN

Aufbau

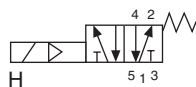
Typ	Ausführung	Vorsteuerventil (nur elektromagnetisch betätigte Schieberventile)
0450	Standard	301 (20 mm - Spule) 312 (32 mm - Spule)
0550	EEx ib IIB/C T6	554
0650	EEx ed IIC T5	654

Wirkungsweisen



3/2-Wege-Schieberventil

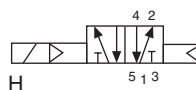
C Arbeitsanschluß in Ruhestellung entlüftet, Druckanschluß 1 gesperrt.



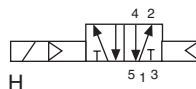
Feder

5/2-Wege-Schieberventil

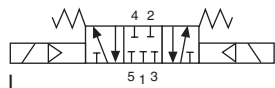
H In Ruhestellung Druckanschluß 1 mit Arbeitsanschluß 2 verbunden, 4 und 2 entlüftet.



Luftfeder

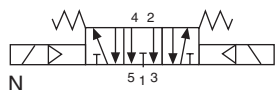


Impuls



5/3-Wege-Schieberventil

L In Ruhestellung alle Anschlüsse gesperrt (Sperrmittelstellung).



5/3-Wege-Schieberventil

N In Ruhestellung Arbeitsanschlüsse 4 und 2 entlüftet.



HINWEIS

Die Abluft kann gedrosselt werden.

Medium

Druckluft gefiltert und leicht geölt, auch für Trockenlauf geeignet.

ACHTUNG!

Zulässigen Druckbereich auf Typenschild beachten.

zulässige Temperaturen

Medium	-10 bis + 70 °C
Umgebung	max. +55 °C

Hinweise für Typ 0550

Für Ventile mit explosionsgeschütztem Magnetsystem nach EEx ib IIC T6 bzw. EEx ib IIB T6 in eigensicherer Ausführung mit der Konformitätsbescheinigung PTB Nr. Ex-87.B.2023.

ACHTUNG!

Die Angaben für den Grundtyp 0450 sind zu beachten!
Bezüglich elektrischem Anschluß gelten ausschließlich die Hinweise für Typ 0550.

Darüber hinaus gelten folgende Einschränkungen:

maximal zulässige Temperaturen für die Temperaturklasse T6

Mediumstemperatur	+ 60 °C
Umgebungstemperatur	+ 40 °C

Hinweise für Typ 0650

Für Ventile mit explosionsgeschütztem Magnetsystem nach EEx ed IIC T5 mit der Konformitätsbescheinigung PTB Nr. 02 ATEX 2094 X

ACHTUNG!

Die Angaben für den Grundtyp 0450 sind zu beachten!
Bezüglich elektrischem Anschluß gelten ausschließlich die Hinweise für Typ 0650.

Darüber hinaus gelten folgende Einschränkungen:

maximal zulässige Temperaturen für die Temperaturklasse T5

Mediumstemperatur	+ 70 °C
Umgebungstemperatur	+ 40 °C

EINBAU

- Einbaulage beliebig, Impulsventil horizontal.
- Ventilbefestigung über Bohrung im Gehäuse



ACHTUNG!

Verunreinigungen in Rohrleitungen (Dichtungsmaterial, Metallspäne, ect.) unbedingt entfernen.

Ventilgehäuse darf nicht verspannt eingebaut werden.

- Anschlußteile mit PTFE-Band abdichten (Muffe).

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Grundtyp 0450 (nur elektromagnetisch betätigte Ventile)

Spannung und Stromart auf Typenschild beachten.

Spannungstoleranz $\pm 10\%$

Anschluß mit Gerätesteckdose 1050, Schutzart IP65, Kabelquerschnitt 6-7mm.

Flache Steckerfahne = Erdungsanschluß. Einsatz 4 x 90° drehbar. Anzugsmoment 1 Nm.

Anschluß mit Gerätesteckdose 1051, Schutzart IP65, Kabelquerschnitt 6-8mm.

Flache Steckerfahne = Erdungsanschluß Einsatz 2 x 180° drehbar. Anzugsmoment 1 Nm.

Typ 0550

Die Ventile dürfen in bescheinigten Stromkreisen mit folgenden elektrischen Daten betrieben werden:

Kenziffer Ausführung Ventil	Zulassung	Nennweite		Sicherheitstechnische Höchstwerte		Spulenwiderstand ¹⁾
		Spannung	Strom	Spannung	Strom	
5	EEx i IIC T6	15 V	130 mA	15,7 V	150 mA	115
6	EEx i IIC T6	24 V	40 mA	28 V	110 mA	285
7	EEx i IIC T6	24 V	100 mA	28 V	280 mA	130

¹⁾ bei einer Temperatur von 20 °C

Die Zündschutzart Eigensicherheit bezieht sich im Gegensatz zu anderen Zündschutzart nicht nur auf einzelne Betriebsmittel, sondern auf den ganzen Stromkreis. Nicht zulassungspflichtig nach ElexV §11 sind dabei u.a. passive Bauelemente wie z.B. Widerstände, Stecker, Schalter usw., sowie Komponenten mit sehr niedrigen elektrischen Daten, wobei jedoch auch diese nach den Bauvorschriften VDE 0170/0171 zu bauen sind.

Nicht eigensichere Anteile sind über Trennstufen - zugehörige elektrische Betriebsmittel - mit den eigensicheren Stromkreisen zu verbinden. "Zugehörige elektrische Betriebsmittel" sind z.B. Sicherheitsbarrieren ohne galvanische Trennung oder Stromversorgungsbausteine mit galvanischer Trennung.

Zur Vermeidung unterschiedlicher Potentiale Sicherheitsbarrieren grundsätzlich mit dem Potentialausgleich verbinden. Bei Verwendung einer Sicherheitsbarriere wird die optimale Leistung des eigensicheren Magnetventils (Typ 0551, 0553,...) dann erreicht, wenn der Längswiderstand der Barriere und Spulenwiderstand des Magnetventils gleich sind. Bei einer Nennspannung $24 \text{ V} =$ des Ventils und der Barriere beträgt deshalb der Spannungsabfall an jeder Komponente jeweils $12 \text{ V} =$.

Typ 0650

Klemmkasten mit Sicherung oder Klemmenkasten ohne Sicherung, Kabelverschraubung für Kabel 6-12 mm, eingeschweißtes Kabel.

Das Magnetsystem ist mit einer Gleichrichterbrücke ausgestattet. Es ist darum für Wechsel- und Gleichspannung derselben Nennspannung geeignet und entspricht der Schutzart IP65.

Das Ventil darf nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung betrieben werden.

Es ist eine dem Nennstrom angepaßte, mittelträge Sicherung vorzuschalten. Der Sicherungswert ist auf der Spule angegeben. Die Installation hat nach den nationalen Errichtungsvorschriften für die Installation von Ex-Geräten zu erfolgen.

STÖRUNGEN

Bei eventuellen Störungen sollten Anschlüsse, Betriebsdruck und Spannung überprüft werden.

Magnetspule zieht nicht an

defekte Sicherung oder Spulenunterbrechung

ERSATZTEILE

Bei Ersatzteilbestellung Besell-Nr. des Ventils und "Vorsteuerung komplett" oder "Schieber ohne Vorsteuerung angeben.

MAN 1000011209 NL Version: H Status: RL (released | freigegeben) printed: 12.08.2008

Addresses of BC offices/Adressliste BC Länder Europe/Europa

BC-A Austria, Österreich

Bürkert-Contromatic G.m.b.H.
Dieffenbachgasse 1-3
A-1100 Wien
Phone: Int.(+43 1)894 13 33, Nat.(01)894 13 33
Fax: Int.(+43 1)894 13 00, Nat.(01)894 13 00
E-mail: info@buerkert.at

BC-B Belgium, Belgien

Bürkert Contromatic NV/SA
Bijkhovelaan 3
B-2110 Wijnegem
Phone: Int.(+32 3)325 89 00, Nat.(03)325 89 00
Fax: Int.(+32 3)325 61 61, Nat.(03)325 61 61
E-mail: sales.be@burkert.com

BC-CZ Czech Rep., Tschech. Rep.

Bürkert-Contromatic G.m.b.H. organizacni slozka
Krenova 35
CZ-020 00 Brno
Phone: Int.(+420 543)25 25 05, Nat.(543)25 25 05
Fax: Int.(+420 543)25 25 06, Nat.(543)25 25 06
E-mail: obchod@buerkert.cz

BC-DK Denmark, Dänemark

Bürkert-Contromatic A/S
Hørker 24
DK-8730 Herlev
Phone: Int.(+45 44)50 75 00, Nat.44-50 75 00
Fax: Int.(+45 44)50 75 75, Nat.44-50 75 75
E-mail: info.dk@burkert.com

BC-EE Estonia, Estland

Bürkert Oy Eesti
Laki 1 E
EE-12915 Tallin
Phone: Int.(+3 72)6440 698, Nat.(372)6440 698
Fax: Int.(+3 72)6313 759, Nat.(372)6313 759
E-mail: info@burkert.ee

BC-FI Finland, Finland

Bürkert Oy
Atoentie 5
FI-00370 Helsinki
Phone: Int.(+358 9)549 706 00, Nat.(09)549 70600
Fax: Int.(+358 9)503 12 75, Nat.(09)503 1275
E-mail: sales.fi@burkert.com

BC-F France, Frankreich

Burkert Contromatic SARL
Rue du Giessen
FR-67220 Triembach au Val
Phone: Int.(+33 388)58 91 11, Nat.(0388)58 91 11
Fax: Int.(+33 388)57 20 08, Nat.(0388)57 20 08
E-mail: burkert.france@buerkert.com

BC-I Italy, Italien

Burkert Contromatic Italiana S.p.A.
Centro Direzionale „Colombirollo“
Via Roma, 74
IT-20060 Cassina De' Pecchia (Mi)
Phone: Int.(+39 02)959 071, Nat.(02)959 071
Fax: Int.(+39 02)959 07251, Nat.(02)959 07 251
E-mail: info@buerkert.it

BC-N Norway, Norwegen

Bürkert-Contromatic A/S
Hvamstuppen 17
NO-2013 Skjetten
Phone: Int.(+47 63)84 44 10, Nat.(63)84 44 10
Fax: Int.(+47 63)84 44 55, Nat.(63)84 44 55
E-mail: buerkert@online.no

BC-NL Netherlands, Niederlande

Bürkert Contromatic BV
Computerweg 9
NL-3542 DP Utrecht
Phone: Int.(+31 346)58 10 10, Nat.(0346)58 10 10
Fax: Int.(+31 346)56 37 17, Nat.(0346)56 37 17
E-mail: info@burkert.nl

BC-P Portugal, Portugal

Phone: Int.(+35121)21 28 490, Nat.(21)21 28 490
Fax: Int.(+35121)21 28 491, Nat.(21)21 28 491
E-mail: portugal@burkert.com

BC-PL Poland, Polen

Burkert-Contromatic GmbH
Oddzial w Polsce
Bernardynska street 14 a
PL-02-904 Warszawa
Phone: Int.(+48 22)840 60 10, Nat.(022)840 60 10
Fax: Int.(+48 22)840 60 11, Nat.(022)840 60 11
E-mail: buerkert@burkert.pl

BC-E Spain, Spanien

Bürkert Contromatic S.A.
Avda. Barcelona, 40
ES-08970 Sant Joan Despi, Barcelona
Phone: Int.(+34 93)477 79 80, Nat.(93)477 79 80
Fax: Int.(+34 93)477 79 81, Nat.(93)477 79 81
E-mail: spain@burkert.com

BC-S Sweden, Schweden

Bürkert-Contromatic AB
Skeppsbron 13 B
SE-211 20 Malmö
Phone: Int.(+46 40)664 51 00, Nat.(040)664 51 00
Fax: Int.(+46 40)664 51 01, Nat.(040)664 51 01
E-mail: info.se@burkert.com

BC-CH Switzerland, Schweiz

Bürkert-Contromatic AG Schweiz
Bösch 71
CH-6331 Hünenberg ZG
Phone: Int.(+41 41)785 66 66, Nat.(041)785 66 66
Fax: Int.(+41 41)785 66 33, Nat.(041)785 66 33
E-mail: info.ch@buerkert.com

BC-TR Turkey, Türkei

Burkert Contromatic Akiskan
Kontrol Sistemleri Ticaret A.S.
1203/8 Sok. No2-E
TR-Yenisehir, Izmir
Phone: Int.(+90 232)459 5395, Nat.(0232)459 5395
Fax: Int.(+90 232)459 7694, Nat.(0232)459 7694
E-mail: burkert@superonline.com

BC-UK United Kingdom, Vereinigtes Königreich

Burkert Contromatic Limited
Brimmscombe Port Business Park
Brimmscombe, Stroud
Glos, GL5 2QF /UNITED KINGDOM
Phone: Int.(+44 1453)73 13 53, Nat.(01453)73 13 53
Fax: Int.(+44 1453)73 13 43, Nat.(01453)73 13 43
E-mail: sales.uk@burkert.com

Addresses of BC offices/Adressliste BC Länder APAC

BC-AUS **Australia, Australien**

BURKERT CONTROMATIC AUSTRALIA PTY. LTD
2 Weller Road
Seven Hills, NSW 2147
AUSTRALIA
Phone: Int. (+61 2)1300 888 868, Nat. (02)1300 888 868
Fax: Int. (+61 2)1300 888 076, Nat. (02)1300 888 076
E-mail: sales.au@burkert.com

Victoria

BURKERT CONTROMATIC AUSTRALIA PTY. LTD
Unit 11/26-30 Howleys Road
Netting Hill Victoria 2168
Phone: Int. (+61 3)85459700, Nat. (02)85459700
Fax: Int. (+61 3)95626599, Nat. (03)95626599

Queensland

BURKERT CONTROMATIC AUSTRALIA PTY. LTD
Unit 4/43 Sandgate Road
Avion Queensland 4010
Phone: Int. (+61 7)33269600, Nat. (07)33269600
Fax: Int. (+61 7)32628801, Nat. (07)32628801

Western Australia

BURKERT CONTROMATIC AUSTRALIA PTY. LTD
104 Westpoint, 396 Scarborough Beach Road
Osborn Park Western Australia 6017
Phone: Int. (+61 8)94443980, Nat. (08)94443980
Fax: Int. (+61 8)94449353, Nat. (08)94449353

BC-CHN **China, China**

Burkert Contromatic (Shanghai), Co., Ltd.
Room J1, 3rd floor
207 Hai Gu Road
Wafeng Qiao Free Trade Zone
Shanghai 200131
P. R. CHINA
Phone: Int. (+86 21)5868 21 19, Nat. (21)5868 21 19
Fax: Int. (+86 21)5868 21 20, Nat. (21)5868 21 20
E-mail: info.chn@burkert.com

Beijing

Burkert Contromatic (Shanghai), Co., Ltd.
Room 808, Jingtai Building
No. 24, Jian Guo Men Wai Da Jie
Beijing P. R. China, 100022
Phone: Int. (+8610)65156508, Nat. (10)65156508
Fax: Int. (+8610)65156507, Nat. (10)65156507

Chengdu

Burkert Contromatic (Shanghai), Co., Ltd.
Room 603-604, Fuji Building
26 Dongfeng Road, Shudu Dadao
Chengdu P. R. China, 610061
Phone: Int. (+8628)84439064, Nat. (28)84439064
Fax: Int. (+8628)84451341, Nat. (28)84451341

Guangzhou

Burkert Contromatic (Shanghai), Co., Ltd.
Room 1502, Tower 4, Dong Jun Plaza
828 - 836 Dong Feng Road East
Guangzhou P. R. China, 510080
Phone: Int. (+8620)87698379, Nat. (20)87698379
Fax: Int. (+8620)87671131, Nat. (20)87671131

Shanghai

Burkert Contromatic (Shanghai), Co., Ltd.
Room 27 E, Shanghai Industry Building
No. 18 Caoxi Bai Road
Shanghai P. R. China, 200030
Phone: Int. (+8621)64865110, Nat. (21)64865110
Fax: Int. (+8621)64874815, Nat. (21)64874815

Suzhou

Burkert Contromatic (Shanghai), Co., Ltd.
Room 5, #06-06
Block A, No. 5 Xinghan Street
SIP Suzhou P. R. China, 215021
Phone: Int. (+86512)67611916, Nat. (512)67611916
Fax: Int. (+86512)67611120, Nat. (512)67611120

BC-HKG (China) **Hong Kong, Hongkong**

Burkert Contromatic (China/HK) Ltd.
Unit 708 Prosperity Centre,
77 - 81, Container Port Road
Kwai Chung, N.T., HONG KONG
Phone: Int. (+852)248 012 02, Nat. 248 012 02
Fax: Int. (+852)241 819 45, Nat. 241 819 45
E-mail: info.hkg@burkert.com

BC-IND **India, Indien**

Burkert Contromatic PVT Ltd.
Apex Towers
1st Floor, No. 54 II Main Rd
RA Puram
Chennai 600 028
INDIA
Phone: Int. (+91 044)52303456, Nat. (044)52303456
Fax: Int. (+91 044)52303232, Nat. (044)52303232
E-mail: sales.in@burkert.com

BC-J **Japan, Japan**

Burkert Ltd.
1-8-5 Asagaya Minami
Suginami-ku
Tokyo 166-0004
JAPAN
Phone: Int. (+81 3)5305 3610, Nat. (03)5305 3610
Fax: Int. (+81 3)5305 3611, Nat. (03)5305 3611
E-mail: info.jpn@burkert.com

BC-KOR **Korea, Korea**

Burkert Contromatic Korea Co., Ltd.
C-401, Micro Office Bldg. 554-2
Gasan-Dong, Keumcheon-Gu
Seoul 153-803
KOREA
Phone: Int. (+82 2)3462 55 92, Nat. (02)3462 55 92
Fax: Int. (+82 2)3462 55 94, Nat. (02)3462 55 94
E-mail: info.kor@burkert.com

BC-TT **Malaysia, Malaysia**

BURKERT CONTROMATIC SINGAPORE PTE Ltd.
2F-1, Tingkat Kenari 6
Sungai Ara
11960 Penang
MALAYSIA
Phone: Int. (+60 4)643 50 08, Nat. (04)643 50 08
Fax: Int. (+60 4)643 70 10, Nat. (02)643 70 10
E-mail: info.sin@burkert.com

BC-NZ **New Zealand, Neuseeland**

BURKERT CONTROMATIC NEW ZEALAND LIMITED
2A, Unit L, Edinburgh Street
Penrose, Auckland
NEW ZEALAND
Phone: Int. (+64 9)622 28 40, Nat. (09)622 28 40
Fax: Int. (+64 9)622 28 47, Nat. (09)622 28 47
E-mail: sales.nz@burkert.com

Addresses of BC offices/Adressliste BC Länder **APAC**

BC-RP Philippines, Philippinen

BURKERT CONTROMATIC PHILIPPINES, INC.
846 West Service Road Km 14
South Superhighway, Sunvalley
Paranaque City, Metro Manila
PHILIPPINES
Phone: Int.(+63 2)776 43 84, Nat.(02)776 43 84
Fax: Int.(+63 2)776 43 82, Nat.(02)776 43 82
E-mail: info.rp@burkert.com

BC-SIN Singapore, Singapur

BURKERT CONTROMATIC SINGAPORE PTE. LTD.
51 Ubi Avenue 1, #03-14
Pay@Ubi Industrial Park
Singapore 408933
SINGAPORE
Phone: Int.(+65)6844 2233, Nat.6844 2233
Fax: Int.(+65)6844 3532, Nat.6844 3532
E-mail: info.sin@burkert.com

BC-RC Taiwan, Taiwan

Burkert Contromatic Taiwan Ltd.
9 F, No. 32, Chenggong Road, Sec. 1,
Nangang District
Taipei
TAIWAN 115, R.O.C.
Phone: Int.(+886 2)2653 78 68, Nat.(02)2653 78 68
Fax: Int.(+886 2)2653 79 68, Nat.(02)2653 79 68
E-mail: info.rc@burkert.com

Addresses of BC offices/Adressliste BC Länder **NAFTA**

BC-BRA Brazil, Brasilien

Burkert-Contromatic Brasil Ltda.
Rua Américo Brasiliense, 2171 cj.1007
04715-005 São Paulo - SP
BRAZIL
Phone: Int.(+55 11)5182 0011, Nat.(011)5182 0011
Fax: Int.(+55 11)5182 8899, Nat.(011)5182 8899
E-mail: burkert@burkert.com.br

BC-USA USA, USA

BURKERT CONTROMATIC CORP.
2602 McGaw Avenue
Irvine, CA 92614
USA
Phone: Int.(+1 949)223 31 00, Nat.(949)223 31 00
Fax: Int.(+1949)223 31 98, Nat.(949)223 31 98
E-mail: marketing-usa@burkert.com

BC-CDN Canada, Kanada

Burkert Contromatic Inc.
760 Pacific Road, Unit 3
Oakville, Ontario L6L 6M5
CANADA
Phone: Int.(+1 905)847 55 66, Nat.(905)847 55 66
Fax: Int.(+1 905)847 90 06, Nat.(905)847 90 06
E-mail: sales.ca@burkert.com

Addresses of BC offices/Adressliste BC Länder **AFRICA/AFRIKA**

BC-SA South Africa, Südafrika

Burkert Contromatic Pty. Ltd.
P.O. Box 26260
East Rand
1462
SOUTH AFRICA
Phone: Int.(+27 11)574 60 00, Nat.(011)574 60 00
Fax: Int.(+27 11)454 14 77, Nat.(011)454 14 77
E-mail: sales.za@burkert.com

MANUFACTURER'S REPRESENTATIVE (released) 11/00/01

Adressliste Bürkert Fluid Control Systems **Deutschland**

Headquarter and Service Center, Stammsitz und Service-Center

Ingelfingen

Bürkert GmbH & Co. KG
Christian-Bürkert-Straße 13 - 17
DE-94653 Ingelfingen
Telefon: Int. (+497940)10-111, Nat. (07940)10-111
Fax: Int. (+497940)10-448, Nat. (07940)10-448
E-mail: info@de.buerkert.com

Distribution Center, Vertriebs-Center

Berlin

Bürkert GmbH & Co. KG
Paradiesstraße 206 b
DE-10526 Berlin
Telefon: Int. (+4930)6797170, Nat. (030)6797170
Fax: Int. (+4930)67971766, Nat. (030)67971766

Hannover

Bürkert GmbH & Co. KG
Rensburger Straße 12
DE-30659 Hannover
Telefon: Int. (+49511)902760, Nat. (0511)902760
Fax: Int. (+49511)9027666, Nat. (0511)9027666

Dortmund

Bürkert GmbH & Co. KG
Holzener Straße 70
DE-58708 Menden
Telefon: Int. (+492373)96810, Nat. (02373)96810
Fax: Int. (+492373)968150, Nat. (02373)968150

Frankfurt

Bürkert GmbH & Co. KG
Am Flugplatz 27
DE-63329 Egelsbach
Telefon: Int. (+496103)94140, Nat. (06103)94140
Fax: Int. (+496103)941466, Nat. (06103)941466

Stuttgart

Bürkert GmbH & Co. KG
Karl-Benz-Straße 19
DE-70794 Filderstadt-Bernhausen
Telefon: Int. (+49711)451100, Nat. (0711)451100
Fax: Int. (+49711)4511066, Nat. (0711)4511066

München

Bürkert GmbH & Co. KG
Paul-Gerhardt-Allee 24
DE-81245 München
Telefon: Int. (+4989)8292280, Nat. (089)8292280
Fax: Int. (+4989)82922850, Nat. (089)82922850

Service-Center, Dienstleistungs-Center

Dortmund

Bürkert GmbH & Co. KG
Holzener Straße 70
DE-58708 Menden
Telefon: Int. (+492373)968134, Nat. (02373)968134
Fax: Int. (+492373)968132, Nat. (02373)968132

Dresden

Bürkert GmbH & Co. KG
Christian-Bürkert-Straße 2
DE-01900 Großröhrsdorf
Telefon: Int. (+4935952)36-300, Nat. (035952)36-300
Fax: Int. (+4935952)36-551, Nat. (035952)36-551

MAN 1000011209 NL Version: H Status: RL (released I freigegeben) printed: 12.08.2008

MAN 1000011209 NL Version: H Status: RL (released I freigegeben) printed: 12.08.2008

MAN 1000011209 NL Version: H Status: RL (released | freigegeben) printed: 12.08.2008

The smart choice
of Fluid Control Systems
www.buerkert.com

bürkert
Fluid Control Systems